

85

EC-B



85 EC-B 5

FR.tronic

EN 14439:2009 – C25
Technical Data

LIEBHERR

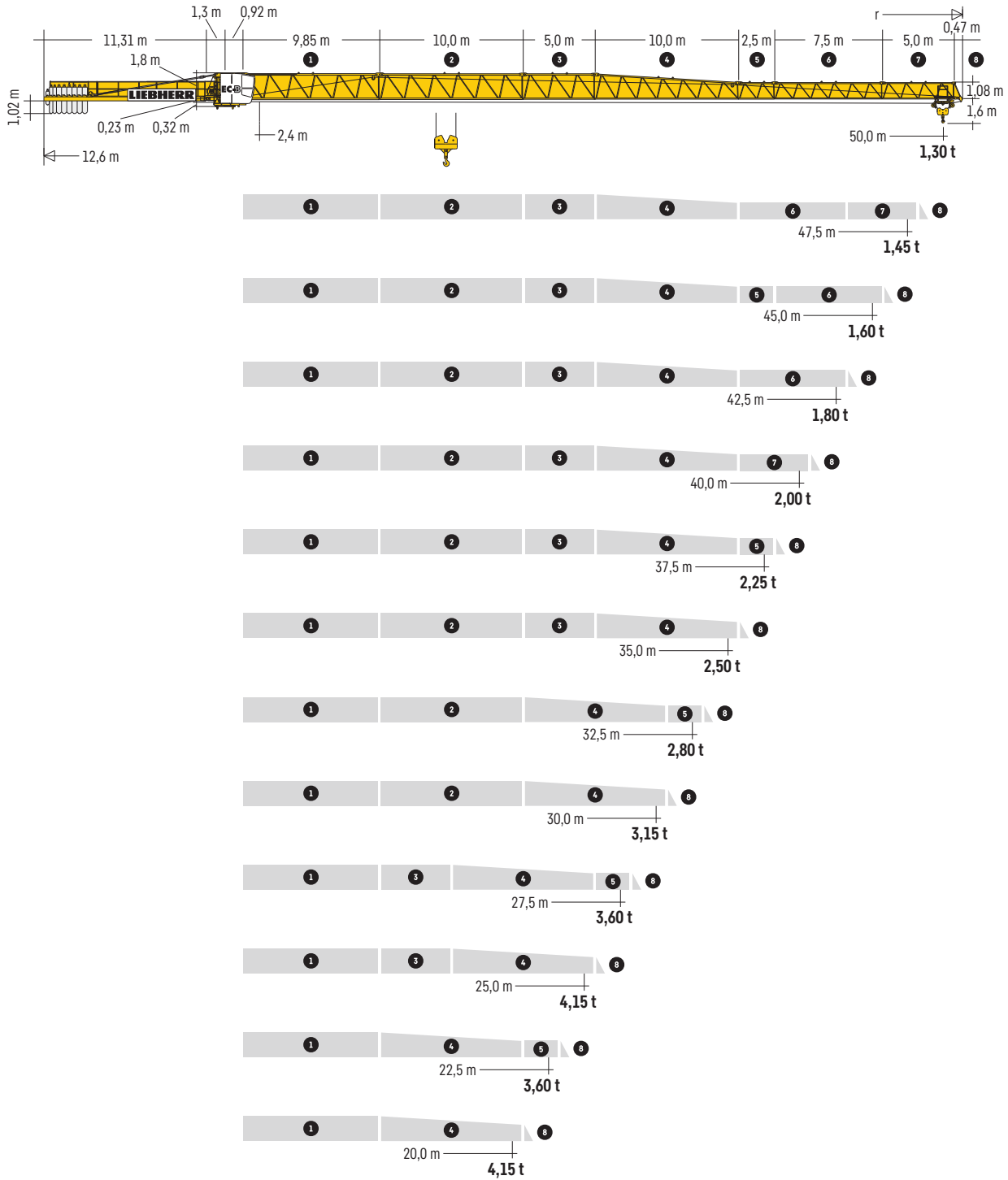
Tower Cranes



85 EC-B 5 FR.tronic

Ausladung und Tragfähigkeit · Radius and capacity · Portée et charge Sbraccio e portata · Alcances y cargas · Alcance e capacidade de carga Вылет и грузоподъемность.....	04
Kranaufbauten · Crane superstructures · Superstructures de grue · Sovrastrutture Superestructuras para grúas · Estruturas da grua · Конструкции крана.....	06
Hubhöhe · Hoisting height · Hauteur sous crochet · Altezza di sollevamento Altura bajo gancho · Altura de montagem · Высота подъема	07
Antriebe · Driving units · Mécanismes d'entraînement · Meccanismi Mecanismos · Mecanismos · Приводы	08
Ballast · Counterweight · Contrepoids · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт	09
Transport · Transport · Transport · Trasporto · Transporte · Transporte · Транспорт	10
Kolli-Liste · Packing List · Liste de colisage · Lista dei colli · Lista de contenido Lista de embalagem · Упаковочный лист	10

Ausladung und Tragfähigkeit · Radius and capacity · Portée et charge · Sbraccio e portata
 Alcances y cargas · Alcance e capacidade de carga · Вылет и грузоподъемность



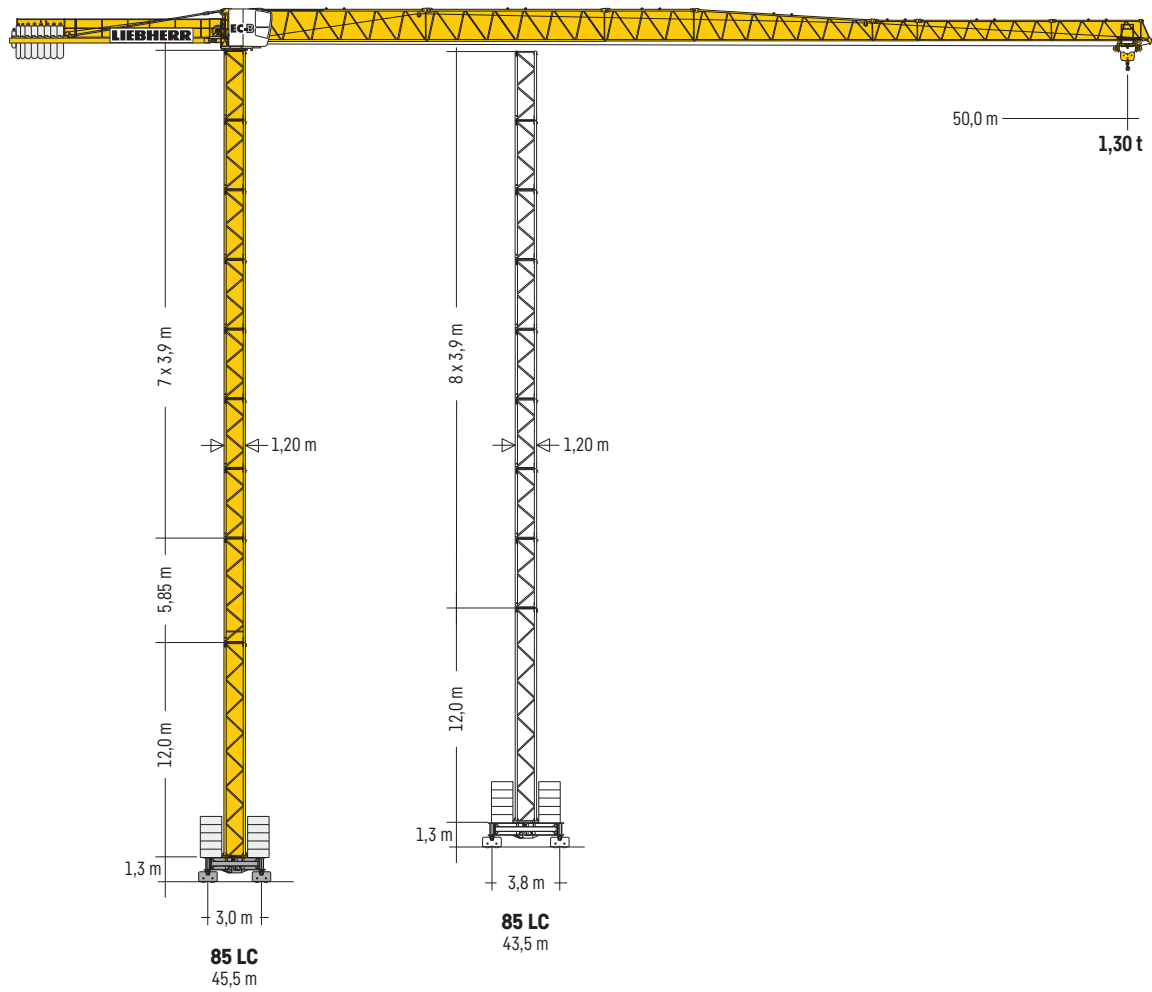
Tragfähigkeiten gültig bis 50 m Hubhöhe. · Lifting capacities valid up to 50 m hoisting height. · Capacités de levage valables jusqu'à 50 m de hauteur sous crochet. · Portate valide fino a 50 m d'altezza di sollevamento. · Cargas válidas hasta altura de 50 m. · Cargas válidas ate à altura de 50 m. · Грузоподъемность действительна до 50 м высоты подъема.

85 EC-B 5 FR.tronic

m	r	m	t	m													
				17,5	20,0	22,5	25,0	27,5	30,0	32,5	35,0	37,5	40,0	42,5	45,0	47,5	50,0
50,0	(r=51,5)	2,4 - 15,8	5	4,46	3,85	3,38	3,00	2,69	2,43	2,21	2,03	1,87	1,72	1,60	1,49	1,39	1,30
47,5	(r=49,0)	2,4 - 16,3	5	4,62	3,99	3,50	3,11	2,79	2,53	2,30	2,11	1,94	1,80	1,67	1,55	1,45	
45,0	(r=46,5)	2,4 - 16,7	5	4,75	4,10	3,60	3,20	2,87	2,60	2,37	2,17	2,00	1,85	1,72	1,60		
42,5	(r=44,0)	2,4 - 17,3	5	4,95	4,28	3,76	3,34	3,00	2,72	2,48	2,27	2,09	1,94	1,80			
40,0	(r=41,5)	2,4 - 17,8	5	5,00	4,40	3,87	3,44	3,09	2,80	2,55	2,34	2,16	2,00				
37,5	(r=39,0)	2,4 - 18,4	5	5,00	4,57	4,02	3,58	3,21	2,91	2,66	2,44	2,25					
35,0	(r=36,5)	2,4 - 18,8	5	5,00	4,68	4,11	3,66	3,29	2,98	2,72	2,50						
32,5	(r=34,0)	2,4 - 19,3	5	5,00	4,80	4,22	3,76	3,38	3,07	2,80							
30,0	(r=31,5)	2,4 - 19,7	5	5,00	4,93	4,34	3,86	3,47	3,15								
27,5	(r=29,0)	2,4 - 20,4	5	5,00		4,49	4,00	3,60									
25,0	(r=26,5)	2,4 - 21,1	5	5,00		4,66	4,15										
22,5	(r=24,0)	2,4 - 16,7	5	4,75	4,10	3,60											
20,0	(r=21,5)	2,4 - 16,9	5	4,80	4,15												

→ t

Kranaufbauten · Crane superstructures · Superstructures de grue · Sovrastrutture
 Superestructuras para grúas · Estruturas da grua · Конструкции крана

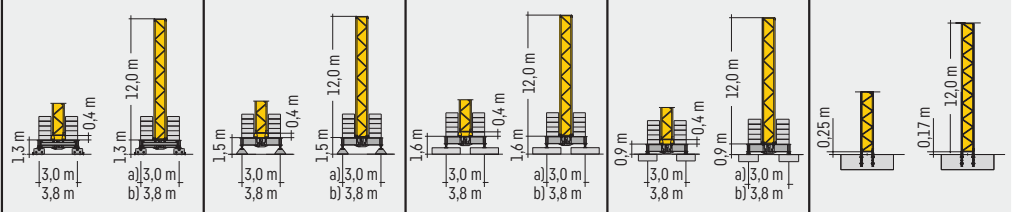


Tragfähigkeiten gültig bis 50 m Hubhöhe. · Lifting capacities valid up to 50 m hoisting height. · Capacités de levage valables jusqu'à 50 m de hauteur sous crochet. · Portate valide fino a 50 m d'altezze di sollevamento. · Cargas válidas hasta altura de 50 m. · Cargas válidas ate à altura de 50 m. · Грузоподъемность действительна до 50 м высоты подъема.

Hubhöhe • Hoisting height • Hauteur sous crochet • Altezza di sollevamento
 Altura bajo gancho • Altura de montagem • Высота подъема

 **C 25**

3,90 m	3,90 m + 5,85 m	5,85 m	11,7 m	85 LC															
				m				a)		b)		m				a)		b)	
10	9 + 1	7		41,6 ¹⁾	-	-	41,8 ¹⁾	-	-	41,9 ¹⁾	-	-	41,2 ¹⁾	-	-	-	40,2	-	
				39,7	-	-	39,9	-	-	40,0	-	-	39,3	-	-	-	38,2	-	
9	8 + 1			37,7	-	-	37,9	-	-	38,0	-	-	37,3	-	-	-	36,3	-	
		6	3	35,8	-	-	36,0	-	-	36,1	-	-	35,4	-	-	-	34,3	46,2	
8	7 + 1			33,8	45,5	-	34,0	45,6	45,6 ¹⁾	34,1	45,7	45,7 ¹⁾	33,4	45,0	45,0 ¹⁾	-	32,4	44,3	
				31,9	43,5	43,5 ¹⁾	32,1	43,7	43,7 ¹⁾	32,2	43,8	43,8 ¹⁾	31,5	43,1	43,1 ¹⁾	-	30,4	42,3	
7	6 + 1	5		29,9	41,5	41,5	30,1	41,7	41,7	30,2	41,8	41,8	29,5	41,1	41,1	-	28,5	40,4	
				28,0	39,6	39,6	28,2	39,8	39,8	28,3	39,9	39,9	27,6	39,2	39,2	-	26,5	38,4	
6	5 + 1			26,0	37,6	37,6	26,2	37,8	37,8	26,3	37,9	37,9	25,6	37,2	37,2	-	24,6	36,5	
		4	2	24,1	35,7	35,7	24,3	35,9	35,9	24,4	36,0	36,0	23,7	35,3	35,3	-	22,6	34,5	
5	4 + 1			22,1	33,7	33,7	22,3	33,9	33,9	22,4	34,0	34,0	21,7	33,3	33,3	-	20,7	32,6	
				20,2	31,8	31,8	20,4	32,0	32,0	20,5	32,1	32,1	19,8	31,4	31,4	-	18,7	30,6	
4	3 + 1	3		18,2	29,8	29,8	18,4	30,0	30,0	18,5	30,1	30,1	17,8	29,4	29,4	-	16,8	28,7	
				16,3	27,9	27,9	16,5	28,1	28,1	16,6	28,2	28,2	15,9	27,5	27,5	-	14,8	26,7	
3	2 + 1			14,3	25,9	25,9	14,5	26,1	26,1	14,6	26,2	26,2	13,9	25,5	25,5	-	12,9	24,8	
		2	1	12,4	24,0	24,0	12,6	24,2	24,2	12,7	24,3	24,3	12,0	23,6	23,6	-	10,9	22,8	
2	1 + 1			10,4	22,0	22,0	10,6	22,2	22,2	10,7	22,3	22,3	10,0	21,6	21,6	-	9,0	20,9	
				8,5	20,1	20,1	8,7	20,3	20,3	8,8	20,4	20,4	8,1	19,7	19,7	-	7,0	18,9	
1	0 + 1	1		6,5	18,1	18,1	6,7	18,3	18,3	6,8	18,4	18,4	6,1	17,7	17,7	-	5,1	17,0	
				4,6	16,2	16,2	4,8	16,4	16,4	4,9	16,5	16,5	4,2	15,8	15,8	-	3,1	15,0	
0	0			-	12,3	12,3	-	12,5	12,5	-	12,6	12,6	-	11,9	11,9	-	-	11,1	



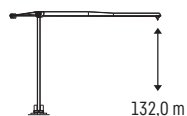
Weitere Hubhöhen sowie Klettern auf Anfrage. • Further hoist heights and climbing on request. • Hauteurs sous crochet plus élevées et hissage sur demande. • Altre altezze di sollevamento come pure telescopaggio, su richiesta. • Para alturas bajo gancho superiores y trepado, consultar. • Outras alturas de elevação e ascensionamento, mediante consulta. • Другие высоты подъема и наращивание крана – по запросу.

¹⁾ **Ohne Kabine** • Without cabin • Sans cabine • Senza cabina • Sin cabina • Sem cabine • Без кабины

3↑ 24 kW FU

WIW 230 MZ 424

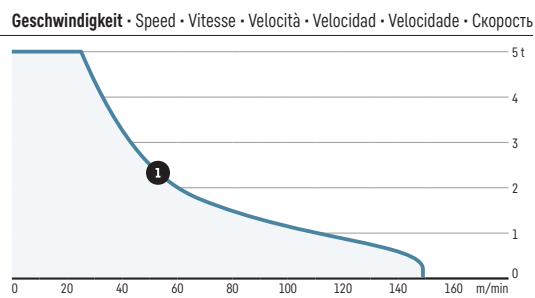
⊗ kVA: 31,0²⁾
 max. 260,0 m³⁾



5 Lagen
 Layers
 Couches
 Avvolgimenti
 Camadas
 Capas
 Слоёв

↔ stufenlos
 stepless
 régl. continu
 regl. progressiva
 sin escalones
 sem degraus
 бесступенчатый

	t	m/min
1	5,00	0 ↔ 25
	0,20	0 ↔ 149



0 ↔ 0,8 U/min · sL./min · tr./min	0 ↔ 63,0 m/min	25,0 m/min
5,0 kW FU	3,0 kW FU	2 x 3,0 kW FU / 2 x 4,0 kW

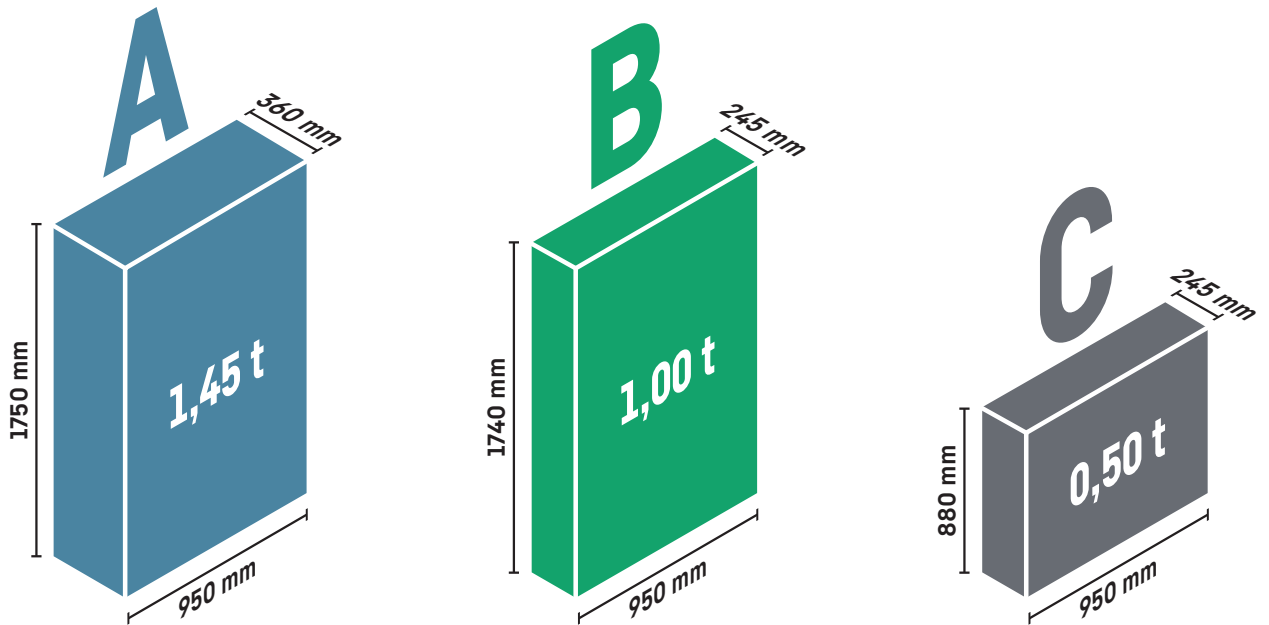
²⁾ kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. · kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual.

kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. · kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione)
 kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. · kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.
 Количество кВА может быть сокращено до минимальной общей потребляемой мощности, см. инструкцию по эксплуатации.

³⁾ Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. · Further hoist load data: see instruction manual. · Autres données de la charge de levage : voir manuel d'instruction.




Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. · Alturas bajo grancho superiores según manual. · Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.
 Другие данные по весу поднимаемых грузов: см. инструкцию по эксплуатации.

Ballast · Counterweight · Contrepoids · Zavorra · Lastre · Lastro · Балласт



3 ↑ 24 kW FU⁴⁾

WIW 230 MZ 424

m					t												
		C	B	A		C	B	B	A	A	A	A	A	A			
50,0	einteilig one-piece en une partie monopezzo de una pieza uma peça цельная	1	+	2	+	6	11,20	C	B	B	A	A	A	A	A	A	
47,5					2	+	6	10,70		B	B	A	A	A	A	A	A
45,0					2	+	6	10,70		B	B	A	A	A	A	A	A
42,5			1	+	1	+	6	10,20		C	B	A	A	A	A	A	A
40,0					1	+	6	9,70			B	A	A	A	A	A	A
37,5					1	+	6	9,70			B	A	A	A	A	A	A
35,0			1	+			6	9,20		C		A	A	A	A	A	A
32,5					1	+	5	8,25				B	A	A	A	A	A
30,0					1	+	5	8,25				B	A	A	A	A	A
27,5							5	7,25					A	A	A	A	A
25,0							5	7,25					A	A	A	A	A
22,5					1	+	3	5,35						B	A	A	A
20,0					2	+	2	4,90						B	B	A	A

⁴⁾ Darstellung für weitere Hubwerke: siehe Betriebsanleitung. · Representation of additional hoists: see instruction manual. · Représentation d'autres mécanismes de levage : voir manuel d'instruction. · Rappresentazione per altri meccanismi di sollevamento: consultare il manuale d'istruzione. · Presentación de otros mecanismos de elevación: véase el manual de instrucciones. · Representação para outros mecanismos de elevação: consultar manual de instruções. · Иллюстрации других подъемных механизмов: см. инструкцию по эксплуатации.

⁵⁾ Vor Montage des Auslegers: Erforderliche Gegenballast-Blöcke A in Gegenausleger einsetzen (in Tabelle fett gekennzeichnet). · Before assembling the jib: Attach required counterweight blocks A to counter jib (marked bold in table). · Avant le montage de la flèche : Mettre en place les blocs de contre-poids requis A dans la contre-flèche (indiqué en gras dans le tableau). · Prima di montare il braccio: Collocare i blocchi di contrappeso di tipo A necessari nella controfreccia (riportati in grassetto nella tabella). · Previo al montaje de la pluma: Insertar los contrapesos aéreos A correspondientes en la contrapluma (marcado en negrita en la tabla). · Antes da montagem da lança: Colocar os blocos de contrapeso A necessários na contralança (identificados em negrito na tabela). · Перед монтажом стрелы: Установите на консоли противовеса необходимые блоки противовеса A (выделены жирным шрифтом в таблице).

















 50 m



Kolli-Liste • Packing List • Liste de colisage • Lista dei colli • Lista de contenido
Lista de embalagem • Упаковочный лист

Montagewichte: siehe Betriebsanleitung. • Erection weights: see instruction manual. • Poids de montage : voir manuel de service. • Pesi di montaggio: vedere manuale d'uso.
Peso para el montaje: según manual. • Pesos de montagem: vejäm-se es instruções p. uso. • Масса монтируемых частей: см. инструкцию по эксплуатации.

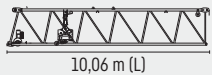
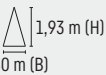

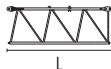

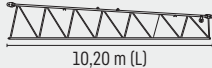
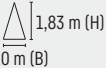


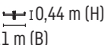


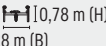


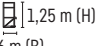

Kranoberteil • Upper part of crane • Partie supérieure de grue • Parte superiore della gru • Parte superior grúa
Parte superior do guindaste • Верхняя часть крана

P ₁	A ₁	Beschreibung • Description • Description • Descrizione • Descripción • Descrição • Описание					
1	1	Drehbühne kpl. • Slewing platform cpl. • Ensemble mât-cabine cpl. • Piattaforma girevole compl. • Plataforma giratória compl. • Conjunto plataforma de giro • Поворотная платформа в сб.			2,42 m (L)	2,77 m (B)	2,52 m (H)
							4330 kg ^{d)}
2	1	Drehbühne • Slewing platform • Ensemble mât-cabine • Piattaforma girevole • Conjunto plataforma de giro • Plataforma giratória compl. • Поворотная платформа			2,42 m (L)	2,00 m (B)	2,52 m (H)
							4070 kg ^{d)}
3	1	Podeste • Platforms • Plates-formes • Pedana • Plataformas • Plataformas • Площадки					
			L (m)	B (m)	H (m)	kg^{d)}	
			2,34	0,51	1,36	130	
			2,34	1,04	1,31	140	
			2,34	0,65	1,36	120	
4	1	Kabine • Cabin • Cabine • Cabina • Cabina • Cabina • Кабина					
			L (m)	B (m)	H (m)	kg^{d)}	
			3,00	1,57	2,34	980	
			3,00 ⁷⁾	1,57 ⁷⁾	2,37 ⁷⁾	1070 ⁷⁾	
5	1	Gegenausleger • Counter-jib • Contre-flèche • Controfreccia • Contrapluma • Contra-lança • Консоль противовеса			11,40 m (L)	1,39 m (B)	10,66 m (H)
							2340 kg ^{d)}
6	1	Podeste Gegenausleger • Counter-jib platforms • Plates-formes de contre-flèche • Ballatoi controfreccia • Plataforma contrapluma • Plataforma contra-lança • Площадки консоли противовеса			3,30 m (L)	0,71 m (B)	1,35 m (H)
							130 kg ^{d)}


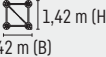

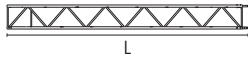

P₁ = Position • Item • Position • Posizione • Posición • Posição • Положение A₁ = Anzahl • Quantity • Nombre • Numero • Cantidad • Número • Количество

^{d)} Einzelgewichte • Single weights • Poids individuels • Singoli pesi • Tramo punta de pluma • Pesos de peças componentes • Индивидуальный вес

⁷⁾ Komfort-Kabine • Deluxe cab • Cabine confort • Cabina comfort • Cabina confort • Cabine confort • кабина повышенной комфортности

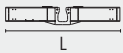

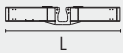

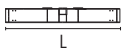





P ₁	A ₁	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание																										
7	1	Ausleger-Anlenkstück · Jib heel section · Pied de flèche Sezione articolata braccio · Pluma tramo primero Base articulada de lança · Корневая секция стрелы	 10,06 m (L)	 1,93 m (H) 1,30 m (B)																								
			 1810 kg ^{d)}																									
8		Ausleger-Zwischenstück · Intermediate jib section · Élément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio · Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança · Промежуточная секция стрелы	 L	 H B																								
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>L (m)</th> <th>B (m)</th> <th>H (m)</th> <th>kg^{d)}</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>10,23</td> <td>1,10</td> <td>1,84</td> <td>1120</td> </tr> <tr> <td>5,21</td> <td>1,10</td> <td>1,84</td> <td>470</td> </tr> <tr> <td>2,69</td> <td>1,10</td> <td>1,25</td> <td>160</td> </tr> <tr> <td>7,68</td> <td>1,10</td> <td>1,24</td> <td>390</td> </tr> <tr> <td>5,17</td> <td>1,10</td> <td>1,23</td> <td>190</td> </tr> </tbody> </table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}	10,23	1,10	1,84	1120	5,21	1,10	1,84	470	2,69	1,10	1,25	160	7,68	1,10	1,24	390	5,17	1,10	1,23	190	
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}																									
10,23	1,10	1,84	1120																									
5,21	1,10	1,84	470																									
2,69	1,10	1,25	160																									
7,68	1,10	1,24	390																									
5,17	1,10	1,23	190																									
9	1	Ausleger-Zwischenstück · Intermediate jib section · Élément intermédiaire de flèche · Sezione intermedia braccio · Tramo intermedio pluma Peça suplementar da lança · Промежуточная секция стрелы	 10,20 m (L)	 1,83 m (H) 1,10 m (B)																								
			 740 kg ^{d)}																									
10	1	Ausleger-Kopfstück · Jib head section · Pointe de flèche · Punta braccio Tramo punta de pluma · Cabeça de lança · Концевая секция стрелы	 1,24 m (L)	 10,44 m (H) 1,11 m (B)																								
			 60 kg ^{d)}																									
11	1	Laufkatze · Trolley · Chariot · Carrello · Carrito · Carrinho · Грузовая тележка	 1,60 m (L)	 0,78 m (H) 1,28 m (B)																								
			 170 kg ^{d)}																									
12	1	Fahrkorb · Maintenance cage · Nacelle d'entretien · Cestello di manutenzione Plataforma de mantenimiento · Передвижная платформа	 0,78 m (L)	 1,25 m (H) 0,66 m (B)																								
			 40 kg ^{d)}																									

Turm · Tower · Mât · Torre · Torre · Torre · Башня

P ₁	A ₁	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание																		
13	1	Grundturmstück · Base tower section · Mât de base · Elemento di torre base Tramo base · Peça de base de torre · Секция основания	 12,00 m (L)	 1,42 m (H) 1,42 m (B)																
			 3610 kg ^{d)}																	
14	1	Turmstück · Tower section · Élément de mât · Elemento di torre · Tramo torre Torre · Башенная секция	 L	 H B																
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>L (m)</th> <th>B (m)</th> <th>H (m)</th> <th>kg^{d)}</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3,90 m</td> <td>4,17</td> <td>1,20</td> <td>1115</td> </tr> <tr> <td>5,85 m</td> <td>6,12</td> <td>1,20</td> <td>1515</td> </tr> <tr> <td>11,70 m</td> <td>11,97</td> <td>1,20</td> <td>2770</td> </tr> </tbody> </table>	L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}	3,90 m	4,17	1,20	1115	5,85 m	6,12	1,20	1515	11,70 m	11,97	1,20	2770	
L (m)	B (m)	H (m)	kg ^{d)}																	
3,90 m	4,17	1,20	1115																	
5,85 m	6,12	1,20	1515																	
11,70 m	11,97	1,20	2770																	

Fundamentkreuz · Cruciform base · Châssis en croix · Crociera · Carro de guindaste

Base cruciforme · Фундаментная крестовина

P ₁	A ₁	Beschreibung · Description · Description · Descrizione · Descripción · Descrição · Описание					
15	1	Tragholm I · Arm I · Longeron I · Longherone I · Travessa I Brazo I · Несущая балка I					
					L (m)	B (m)	H (m)
			3,0 m	4,88	0,71	0,81	1550
			3,8 m	5,68	0,71	0,81	1790
16	1	Tragholm II · Arm II · Longeron II · Longherone II · Travessa II Brazo II · Несущая балка II					
					L (m)	B (m)	H (m)
			3,0 m	4,88	0,78	0,66	1340
			3,8 m	5,68	0,78	0,66	1580
17	2	Fahrschemel mit Antrieb · Rail bogie with drive Bogie moteur · Telajo con grappa propulsore Caja rodillo motriz · Quadra sem grupa de propulsão Подрамник с приводом					
					L (m)	B (m)	H (m)
			1,31	0,66	0,61	630	
			0,96	0,38	0,42	280	
18	2	Fahrschemel ohne Antrieb · Rail bogie without drive Bogie fou · Telajo senza grappa propulsore Caja rodillo conducido · Quadra com grupa de propulsão Подрамник без привода					
					L (m)	B (m)	H (m)
			1,04	0,33	0,61	330	
			0,38	0,31	0,42	200	

P₁ = Position · Item · Position · Posizione · Posición · Posição · Положение A₁ = Anzahl · Quantity · Nombre · Numero · Cantidad · Número · Количество

⁴⁾ Einzelgewichte · Single weights · Poids individuels · Singoli pesi · Tramo punta de pluma · Pesos de peças componentes · Индивидуальный вес

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr.

This information is supplied without liability.

Ces renseignements sont sans garantie.

Tutte le indicazioni fornite senza garanzia.

Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada.

Declinamos qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida.

Все данные указаны без обязательств.

Änderungen vorbehalten!

Subject to technical modifications!

Sous réserves de modifications !

Con riserva di modifiche!

¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso!

Sujeto a modificações!

С правом внесения изменений!